



- 1850CH** ARNESES
- 1852CH** المراجع
- 1854CH** ÚPONY
- 1856CH** HARNESS
- 1858CH** HARNAIS
- 1860CH** SISTEMI DI RITENUTA
- 1865CH** ARNESES
HAMURI
UCHYTENIE





Vážení zákazníci,

Děkujeme Vám za důvěru vloženou v produkty značky Teyder. Zakoupili jste si kvalitní výrobek vysoké zdravotnické úrovně. Pozorně si, prosím, přečtěte návod k použití. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na svého lékaře, ortopedického specialistu nebo na naše oddělení zákaznických služeb.

Přejeme Vám brzké uzdravení za pomoci výrobků Teyder.

KVALITA A NORMY

Všechny naše výrobky byly vyrobeny v souladu s kontrolami kvality stanovenými Evropským hospodářským společenstvím (EHS) a přísně se řídí evropským nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

VELIKOSTI

Výběr správné velikosti je důležitý pro zajištění dobré funkčnosti výrobků. Při výběru správné velikosti se řiďte tabulkami velikostí uvedenými v katalogu výrobků.

INDIKACE

Jakýkoli účhytný systém je určen k udržení polohy uživatele na vozíku, což je pro kvalitu jeho života klíčové. Obecně lze říci, že použití kteréhokoliv z této řady výrobků zajišťuje větší bezpečnost při pohybu, stabilnější tělesnou polohu a zabraňuje sklouznutí a pádu. Kterýkoli z těchto výrobků lze zvolit podle konkrétních potřeb uživatele z hlediska posturální stability a opory:

Vesta: Určená především pro osoby s nestabilitou trupu. Poskytují uživateli plnou oporu a zabraňují jeho sklouznutí ze sedáku (ref. č. 1850CH a 1852CH). V případě perineální vesty (ref. č. 1854CH) je rovněž indikována u pacientů s dobrou anterolaterální kontrolou s tendencí sklouzávat ze sedáku.

Abdukční stehenní pás: Je nejvhodnější pro uživatele, kteří potřebují mít obě nohy v trvalé abdukci (ref. č. 1860CH).

Břišní pás: Určený pro všechny typy pacientů, neboť zlepšuje jejich stabilitu i bezpečnost (ref. č. 1856CH a 1858CH).

Úchyt pro zápěstí: Indikováno pro pacienty, kteří vyžadují úplné upnutí (ref. č. 1865CH).

KONTRAINDIKACE

Pokud při používání výrobku dojde k bolestem, otokům, změnám citlivosti, kožní reakci nebo jakýmkoli neobvyklým projevům, odstraňte jej a okamžitě se poradte s lékařem.

Každá závažná událost týkající se výrobku musí být hlášena výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, v němž se uživatel a/nebo pacient nachází.

POKYNY K PRANÍ

Perte ručně jemným mýdlem v mírně teplé vodě. K praní nepoužívejte prostředky obsahující alkohol, louh nebo ředidlo a nečistěte chemicky. Sušte při pokojové teplotě, výrobek nevystavujte žádnému zdroji tepla (přímé slunce, radiátor, sporák, žehlička...). Před použitím se ujistěte, že je výrobek dokonale suchý.

POKYNY K NASAZENÍ

1850CH- VESTA SE ZIPEM

Když uživatel sedí, umístěte vestu se zapnutým zipem kolem břicha a poté spodní popruhy vedte kolem pasu až za opěradlo židle nebo křesla. Přetáhněte popruhy přes ramena až k zapínání a při spínání se pro správné umístění řiďte barevnými značkami na popruzích. Zatažením za konce popruhů nastavíte jejich upnutí. Po úspěšném nasazení rozepnutí zipu uživatele uvolněte.

1852CH- UZAVŘENÁ VESTA

Umístěte vestu kolem břicha a poté spodní popruhy vedte kolem pasu až za opěradlo židle nebo křesla. Přetáhněte popruhy přes ramena až k zapínání a při spínání se pro správné umístění řiďte barevnými značkami na popruzích. Zatažením za konce popruhů nastavíte jejich upnutí.

1854CH- KOMPLETNÍ PERINEÁLNÍ VESTA

Když uživatel sedí, umístěte vestu kolem břicha a poté spodní popruhy vedte kolem pasu až za opěradlo židle nebo křesla. Přetáhněte popruhy přes ramena až k zapínání a při spínání se pro správné umístění řiďte barevnými značkami na popruzích. Zatažením za konce popruhů nastavíte jejich upnutí. Poté vedte perineální popruh mezi nohama, protáhněte ho otvorem mezi opěrkou a sedákem až ke spínání, pokud to typ sedáku umožňuje; pokud ne, obtáhněte sedák zvenčí. Při spínání perineálního popruhu se řiďte barevnými značkami a poté ho utáhněte na požadovanou míru.

1856CH – ZÁKLADNÍ PÁS

Umístěte pás kolem břicha, popruhy vedte kolem opěrky a za ní je sepněte. Na závěr upravte požadovanou míru upnutí zatažením za konce obou popruhů.

1858CH- PERINEÁLNÍ PÁS

Umístěte pás kolem břicha, popruhy vedte kolem opěrky a za ní je v souladu s barevným značením sepněte. Vnitřní popruh vedte mezi stehny pod sedák nebo přes něj až k zapínání. Na závěr upravte požadovanou míru upnutí zatažením za konce popruhů.

1860CH- ABDUKČNÍ STEHENNÍ PÁSY

Umístěte bederní oporu na hýždě uživatele tak, aby se textilní popruhy dotýkaly oblasti opěradla, poté popruhy obtočte kolem břicha, sepněte je a upravte jejich tlak.

Následně obepněte každé stehno pásem nacházejícím se na jeho příslušné straně, a to z vnitřní strany stehna horem

CS

přes něj, směrem vně. Textilní popruhy na koncích sepněte za sedadlem a pnutí upravte prostřednictvím spony.

1865SCH – ÚCHYT PRO ZÁPĚSTÍ

Úchyt pro zápěstí nastavte na předloktí uživatele pomocí suchých zipů. Textilní popruh protáhněte kolem struktury postele a upněte ho přezkou. Zkontrolujte, zda přezka dobře drží. Následně upravte délku popruhu tak, aby pohyblivost uživatele omezoval v optimální míře.

Mějte na paměti, že úchyt zápěstí je možné přizpůsobit loketním opěrkám, pokud konstrukce židle/vozíku umožňuje, aby popruh opěrku zcela obepnul.

POZNÁMKA: Všechny tyto výrobky umožňují použít prodlužovací popruh (1858AC).

DOPORUČENÍ

Tyto výrobky lze používat pouze na lékařský předpis, protože jejich použití je podmíněno lékařským doporučením. Upozorňujeme, že materiál je hořlavý a proto je důležité, aby tento výrobek nebyl nevystaven situaci, která by mohla vést k jeho vznícení. Pokud by k tomu došlo, okamžitě si výrobek svlékněte.

V případě, že by došlo ke vzniku alergie, odřenin, podráždění nebo otoků, výrobek sejměte a poraďte se s předepisujícím lékařem nebo ortopedickým odborníkem.

Nepoužívejte u nezacelených, nateklých, narudlých a horkých jizev.

ZÁRUKA

Značka Teyder® na své výrobky poskytuje záruku, za předpokladu, že oproti původnímu výrobku nedošlo k úpravě ani ke změně, ani k přeměně v důsledku takového nesprávného používání výrobku, které je v rozporu s doporučenými postupy uvedenými v tomto návodu. Pokud při zakoupení u výrobku zjistíte jakoukoli nesrovnalost, obraťte se na prodejnu, kde jste ho zakoupili, aby mohlo bez prodlevy dojít k jeho výměně.

EN

Dear customer,

Thank you for trusting a Teyder product. You have purchased a quality product. Please, read the instructions carefully. If you have any doubt you can contact your doctor, orthopedist, or our customer service department.

We wish you have a quick recovery together with Teyder products.

QUALITY AND REGULATION

All our products have been manufactured following all CEE quality controls, and strictly following the European Regulation on Medical Devices – Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament of the Council.

SIZES

Selecting the correct size is important to guarantee the good product results. Please, consider the measurement charts presented on the product catalog to ensure that the size choice is correct.

INDICATIONS

Any restraint system is indicated to maintain the user's posture in the wheelchair, being the key to their quality of life. In general, the use of any of this range of products provides greater safety when moving, body stability and prevents slips and falls. Any of these products will be chosen according to the needs of postural control and support required by the user:

Harness: They are especially suitable for people with trunk instability. They allow complete support for the user, preventing the user from sliding off the seat (references 1850CH and 1852CH). In the case of the perineal harness (reference 1854CH), it is also indicated for patients with good anterolateral control with a tendency to slide off the seat.

Leg Abductor belt: These are the most suitable for users who need to keep both legs in permanent abduction (reference 1860CH).

Abdominal belt: Suitable for all types of people as they improve patient stability and safety (references 1856CH and 1858CH).

Wrist harness: Suitable for patients who need a complete support (reference 1865CH).

PRECAUTIONS

If while using the product you feel skin reaction, and allergy or skin irritation, please remove it quickly, and ask for medical advice.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the member state in which the user and/or patient are established.

WASHING INSTRUCTIONS

Wash by hand with a neutral soap. Do not wash it with liquids containing alcohols, bleach or dissolvent neither do not dry clean. To dry the product, do not expose it directly to heat sources (direct sun light, radiators, heaters, etc.). Please make sure the product is completely dry before each use..

FITTING INSTRUCTIONS

1850CH- ZIPPED HARNESS

With the user seated, place the harness with the zipper closed around the abdomen, then pass the lower straps around the waist to the back of the couch or chair. Pass the straps over the shoulders until you reach the closure,



TEYDER, S.L.
C/Polígono Industrial Sant Antoni, Nave 5
08620 Sant Vicenç dels Horts
(Barcelona – España)



Distribuido por:
PRIM, S.A.
Avenida del Llano Castellano, 43
Planta 3
28034 Madrid
España